

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 235

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarke: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommarlo

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Verag AG. in Liq., Zürich 6.  
Union Nasic S.A., à Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algérie: Avis aux importateurs et aux exportateurs de marchandises en provenance et à destination de l'étranger.  
Telephonverkehr mit dem Saarland. — Correspondance téléphonique avec la Sarre.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namen-Schuldbrief vom 24. Oktober 1947, von Franken 10 000, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Buchs Nr. 105, lautend zu Gunsten der Firma Fretz & Cie. A.-G., in Aarau, als Gläubigerin, und zu Lasten der Wintsch geb. Näf Karolina, Witwe, in Buchs, als Schuldnerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 5. Oktober 1958 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (490<sup>9</sup>)

Aarau, den 25. September 1957.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der 9 Aktien der Sommerleis und Hallenbad AG., Bern, Nrn. 549-557, von nom. je Fr. 500 wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (498<sup>3</sup>)

Bern, den 7. Oktober 1957.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 5000, d. d. 7. Februar 1930, lautend auf Jakob Muther, «Zum Schützen», in Wängi, als Schuldner und zu Gunsten der Darlehenskasse Wängi, letzter Gläubiger: Jakob Muther, Monteur, Zürcherstrasse 75, Winterthur, eingetragen im Grundbuch Wängi EBl 103. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (499<sup>3</sup>)

Bichelsee, den 7. Oktober 1957.

Gerichtspräsidium Münchwilen.

Es werden vermisst: Zwei Inhaberaktien der Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG, von nom. je Fr. 500, Nrn. 1547 und 2553.

Der allfällige Inhaber der genannten Aktien wird aufgefordert, dieselben binnen der Frist von 6 Monaten, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die beiden Titel kraftlos erklärt werden. Auf den beiden Aktien ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (493<sup>9</sup>)

Blankenburg, den 5. Oktober 1957.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
v. Grünigen.

Es wird vermisst: Gült, Fr. 3000, angegangen 1. November 1882, errichtet von Jakob Vonarburg, Ruedis, haftend auf Anteil Mühlehof, sog. Neuhaus, Triengen, des Josef Fischer-Aregger.

Der Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation der herwärtigen Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung nach Art. 870 ZGB erfolgt. (494<sup>3</sup>)

Sursee, den 5. Oktober 1957. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

A. Wigger.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 7 octobre 1957, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation de l'obligation au porteur Crédit Hypothécaire de la Suisse Romande, 8 %, N° 1067, de 1000 fr. A. II. (500)

Tribunal de première instance de Genève:  
F. Berdoz, greffier.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

3. Oktober 1957. Hoch- und Tiefbau.

Alfred Spaltenstein, Zweigniederlassung in Bassersdorf (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1956, Seite 1302), Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, mit Hauptsitz in Zürich. Infolge behördlicher Aenderung des Strassennamens befindet sich das Geschäftsdomizil jetzt an der Birchwilerstrasse 595.

3. Oktober 1957. Leder usw.

Studer & Züllig G.m.b.H., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1957, Seite 2257), Handel, Import und Export in Halb- und Fertigfabrikanten der Lederbranche usw. Der Gesellschafter Ulrich Züllig, der den Dokortitel führt, wohnt nun in Muttenz.

3. Oktober 1957. Mercerie usw.

Philipp Bär-Schwank's Erben, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1946, Seite 1059), Mercerie usw. Der Gesellschafter Karl Philipp Bär ist nun ebenfalls zur Vertretung der Gesellschaft befugt.

3. Oktober 1957. Waren aller Art.

Heinz Wüst, in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1956, Seite 654), Vertretungen in Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Ackerstrasse 11.

3. Oktober 1957. Liegenschaften usw.

Uranus Grundstücke A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547), Kauf, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 26. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

3. Oktober 1957. Plexiglas, Celluloid.

Isoplex A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 263 vom 10. September 1954, Seite 2887), Fabrikation von und Handel mit Artikeln aus Plexiglas und Celluloid. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Julius Lienert, von und in Zürich.

3. Oktober 1957. Vermögensverwaltung usw.

Chepha-Verwaltungs-A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1956, Seite 3290), dauernde Verwaltung von Vermögenswerten usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 17, in Zürich 1 (bei Dr. Emil Schucany).

3. Oktober 1957.

Büchler-Mosaik AG., in Zürich 7 (SHAB. 292 vom 12. Dezember 1956, Seite 3155), Ausführung von Mosaikarbeiten usw. Neues Geschäftsdomizil: Schützenstrasse 3, in Zürich 1.

3. Oktober 1957.

Private allgemeine Mittelschule Dr. E. Buchmann G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2521). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Emile Buchmann führt den Dokortitel. Neues Geschäftsdomizil: Keltenstrasse 11 in Zürich 7.

3. Oktober 1957.

Paul E. Bommer, Hörapparate, in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 210). Die Prokura von Ruth Bommer ist erloschen. Es wurden erteilt: Einzelunterschrift an Dora Bommer geb. Probst, von Weinfeld, in Zürich, und Kollektivprokura zu zweien an Ruth Gretener, von Melligen, in Fällanden (Zürich).

3. Oktober 1957. Chemisch-technische Produkte.

Röthlisberger & Co., in Stäfa, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1957, Seite 2054), Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Kommanditäre Ernst Wyss und Willi Röthlisberger sind ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 7000 eingetreten Max Röthlisberger, von Zürich und Langnau i. E., in Stäfa.

4. Oktober 1957. Tonwiedergabegeräte usw.

Hi-Fi GmbH., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1957 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import und Vertrieb in erster Linie von High-Fidelity-Tonwiedergabe-Apparaten (Grammophone, Tonbandgeräte) und Grammophonplatten sowie ferner von Tonwiedergabe-Geräten anderer Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Gian Paolo Vogel, von Zürich, in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Gaston Bloch, von Genf, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Gian Paolo Vogel. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 34, in Zürich 2.

4. Oktober 1957. Brenner-, Wärme- und Kälteapparate usw.

Flexflam A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1286), Herstellung und Vertrieb von Brenner-, Wärme- und Kälte-Apparaten usw. Neues Geschäftsdomizil: Töpferstrasse 26, in Zürich 3.

4. Oktober 1957.

Wohnbau genossenschaft Effretikon-Illnau, in Illnau (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1956, Seite 2811). Die Unterschrift von Markus Bärtsch ist erloschen. Heinrich Bosshard, von Kyburg, in Illnau, bisher Beisitzer, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

4. Oktober 1957.

**Konsumverein Uster und Umgebung**, in Uster, Genossenschaft (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1954, Seite 2295). Die Unterschriften von Eugen Krafft und Jakob Vollenweider sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Genossenschaftsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Oskar Zeiter, von Biel (Wallis), in Uster, und Samuel Gerber, von Langnau i. E., in Uster. Geschäftsdomizil: Rosenstrasse 3.

4. Oktober 1957. Entrostungsmittel, Pinsel usw.

**Arthur Meier**, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Arthur Meier, von und in Opfikon. Fabrikation und Vertrieb von Spezialartikeln für die Industrie und das Baugewerbe, insbesondere von Entrostungs-, Farblösungs- und Reinigungsmitteln; Handel en gros mit Pinseln und Bürstenwaren. Glattwiesenstrasse 27, Glattbrugg.

4. Oktober 1957. Schürzen.

**Othmar Lehner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Othmar Franz Lehner, von Niederhelfenschwil, in Zürich 8. Versand von Schürzen. Siegfriedstrasse 3.

4. Oktober 1957. Buchhandlung usw.

**Adolf Bürdeke**, in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1934, Seite 1110), Sortimentsbuchhandlung, Antiquariat und Lehrmittelanstalt. Die Firma lautet jetzt: Bürdeke, Buchhandlung und Antiquariat. Die Prokura von Louise Bürdeke ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Susanna Bürdeke, von Merishausen (Schaffhausen), in Zürich.

4. Oktober 1957. Baumaschinen usw.

**Charles Keller**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1956, Seite 2490), Fabrikation und Vertrieb von Baumaschinen usw. Die Prokura von Johannes Fröhlich ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bruno Vernier, von Waldkirch (St. Gallen), in Wallisellen.

4. Oktober 1957. Apparate, Federn, Stanzartikel.

**A. Vetterli**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1956, Seite 2793), Apparatebau, Fabrikation von Federn und Stanzartikeln. Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Wiederkehr, von Gontenschwil, in Zürich.

4. Oktober 1957.

**J. Angst, Oberflächenveredlung PLASTA**, in Wil bei Rafz (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1956, Seite 830), elektrostatistische Oberflächenveredlung von Materialien aller Art, insbesondere von Textilien, Folien und Papieren. Diese Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

4. Oktober 1957.

**Toca Transporte AG. (Toca Transports SA.) (Toca Shipping Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1956, Seite 721), Durchführung von Fracht- und Speditionsgeschäften usw. Die Generalversammlung vom 2. August 1957 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Toca AG (Toca SA) (Toca Ltd.). Georges Dätwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Hirschmann, von Stäfa, in Küsnacht (Zürich).

4. Oktober 1957.

**Elektrizitätswerk Rheinau A.G.**, in Rheinau (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1422). Walter Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Dr. Simon Frick, von Sennwald, in St. Gallen.

4. Oktober 1957.

**Hautzentrale & Fettschmelze, Aktiengesellschaft (Halles aux Cuir & Fondoir Graisse, S.A.) (Centrale Pelli & Fonditoio Grassi S.A.)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1421). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Walter Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Niederlenz.

4. Oktober 1957. Bébé- und Kinderartikel.

**Brandenburger & Co.**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1946, Seite 3030). Der Gesellschafter Ernst Brandenburger ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 20. März 1956 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Wolfgang Brandenburger, nun in Zürich 11. Neu ist als Kommanditistin mit einer Summe von Fr. 1000 eingetreten Witwe Adele Brandenburger geb. Freudenberg; sie behält ihre Einzelprokura bei. Geschäftsbereich: Fabrikation von maschinengestrickten Bébé- und Kinderartikeln.

5. Oktober 1957.

**Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1639). Otto Coninx-Girardet ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Otto Coninx-Wettstein, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift.

5. Oktober 1957. Bäckerei, Konditorei.

**R. Zuffi-Gut**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Renato Zuffi-Gut, von Ponto-Valentino (Tessin), in Winterthur 1. Einzelprokura ist erteilt an Marianne Zuffi geb. Gut, von Ponto-Valentino (Tessin), in Winterthur. Bäckerei und Konditorei. Büelrainstrasse 1.

5. Oktober 1957. Medizinisch-technische Geräte.

**Jean Holzer**, Ingenieur, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Holzer, von Basel, in Zürich 9. Einzelprokura ist erteilt an Marcelle Holzer geb. Keller, von Basel, in Zürich. Fabrikation und Vertrieb von medizinisch-technischen Geräten. Silvrettageweg 12.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

3. Oktober 1957. Messerschmiedewaren, Haushaltsartikel usw.

**Schaerer & Co.**, in Bern, Coutellerie, Haushalts- und Luxuswarengeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1954, Seite 1338). Die Gesellschaft ist seit dem 1. März 1957 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Schaerer & Co. A.G., Coutellerie & Orfèvrerie», in Bern.

3. Oktober 1957.

**Schaerer & Co. A.G., Coutellerie & Orfèvrerie**, in Bern. Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 26. September 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Detailhandelsgeschäftes für Coutellerie, Bestecke, Orfèvrerie, Kristall- und Porzellanwaren, Bijouterie sowie Haushaltsartikel aller Art. Sie führt den Betrieb der bisherigen Kommandit-

gesellschaft «Schaerer & Co.», in Bern, weiter, die als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft kann sich bei ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Schaerer & Co.», in Bern, gemäss Bilanz per 28. Februar 1957, wonach die Aktiven Fr. 394 721.31 und die Passiven (ohne die Kommandite von Edvige Schaerer) Fr. 1835 betragen. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 392 886.31. Hiefür erhält Emil Schaerer als Sacheinleger 148 Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 244 786.31, die Kommanditistin Edvige Schaerer geb. Savary für ihre Kommandite eine solche von Fr. 100. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm einzig an: Emil Schaerer, von und in Bern; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien unter sich ist erteilt an Edvige Schaerer geb. Savary, von und in Bern, und Peter Däppen, von Riggisberg, in Seftigen. Geschäftsdomizil: Marktgasse 63.

**Bureau Burgdorf**

2. Oktober 1957. Schreinerei.

**Ernst Grossenbacher**, in Burgdorf, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1952, Seite 1938). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «E. F. Grossenbacher», in Burgdorf, übernommen.

2. Oktober 1957. Bauschreinerei, Möbelwerkstätte.

**E. F. Grossenbacher**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Ernst Friedrich Grossenbacher, von Affoltern i. E., in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Grossenbacher», in Burgdorf. Bauschreinerei und Möbelwerkstätte. Emmentalstrasse 12a.

**Bureau Thun**

30. September 1957. Inkassi usw.

**Hirt & Urfer**, in Thun. Rudolf Hirt, von Münchenbuchsee, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, und Karl Robert Urfer, von Burgistein, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1957 beginnt. Die Firma übernimmt die Inkasso- und Informationsabteilung der Firma W. Hirsbrunner, in Thun, mit Aktiven und Passiven per 1. Oktober 1957. Inkassi, Informationen und Verwaltungen. Baumgartenrain 4 b.

30. September 1957. Liegenschaften.

**Werner Hirsbrunner**, in Thun (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 686). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Die Abteilung Inkassi, Informationen und Verwaltungen geht per 1. Oktober 1957 mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Hirt & Urfer», in Thun, über.

**Bureau Trachselwald**

4. Oktober 1957.

**Emil Graedel, Goldschmied**, in Huttwil (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1935, Seite 1123). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

3. Oktober 1957.

**Genossenschaft für Festinventar**, in Luzern (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1359). Die Unterschrift von Emil Eggstein ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Louis Dönni, von und in Luzern. Neue Adresse: Hirschmattstrasse 42.

3. Oktober 1957. Metzgerei.

**Gehr. Koch**, in Kriens. Edgar und Emil Koch, beide von Wohlen (Aargau), in Kriens, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. September 1957 begonnen hat. Metzgerei. Obernaustrasse 11.

3. Oktober 1957. Kohlen, Holz, Oel.

**Familie Näpflin**, in Luzern, Kohlen- und Holzhandlung (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3352). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Albertine Näpflin-Mittag aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Arthur Näpflin, von Emmetten und Luzern, in Luzern, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Arthur Näpflin**. Geschäftsnatur: Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl.

3. Oktober 1957. Haushaltapparate usw.

**Rotach & Co.**, in Luzern, Vertrieb von Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 113 vom 21. Juni 1956, Seite 1595). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Handel mit Waren aller Art.

3. Oktober 1957. Artikel zur Gesundheitspflege usw.

**A. Schubiger & Co. A.G.**, in Luzern, Handel mit Artikeln zur Gesundheits- und Krankenpflege (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 37). Frieda Schubiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

3. Oktober 1957. Sägerei usw.

**Josef Theiler**, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Josef Theiler, von und in Entlebuch. Sägerei und Holzhandlung.

3. Oktober 1957. Landesprodukte usw.

**Benedikt Meyer**, in Root, Landesprodukte usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1951, Seite 2218). Der Inhaber lebt in Gütergemeinschaft und wohnt nun in Root.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Kriegstetten**

3. Oktober 1957.

**Karl Schütz, Metzgerei**, in Obergerlafingen (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2539). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

**Bureau Lebern**

4. Oktober 1957. Schneiderei-Fournituren.

**PROBA Frau Trudy Probst**, in Rüttenen, Schneiderei-Fournituren en gros (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 296). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

27. September 1957. Innenarchitektur usw.

**E. Werdenberg & Sohn**, in Basel, Atelier für Innenarchitektur usw. (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3324). Die Kollektivgesellschaft hat sich

aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Werdenberg, Möbel & Raumgestaltung VSl», in Basel.

27. September 1957. Innenarchitektur usw.

**Werdenberg, Möbel & Raumgestaltung VSl**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Werdenberg-Kachelhofer, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. Werdenberg & Sohn», in Basel, übernommen. Atelier für Innenarchitektur, Herstellung von Polstermöbeln, Vorhängen und Dekorationen; Handel mit Möbel- und Dekorationsstoffen. Kanonengasse 19.

30. September 1957. Beteiligungen usw.

**Intersaat A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere an Pflanzengestaltungsgesellschaften und an Handelsgesellschaften für Saatgut sowie die Finanzierung und Kontrolle von solchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ein Aktionär bringt 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500 der «Semena A.G.», in Basel, ein und erhält dafür 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Emanuel Grüninger, von und in Basel, als Präsident; Dr. Carl-Ernst Büchting, deutscher Staatsangehöriger, in Einbeck (Deutschland), und Alfred Vogelsang, von und in Montreux-Châtelard. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rittergasse 19a.

2. Oktober 1957.

**WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1957, Seite 232). Die Unterschrift von Fritz Baumgartner ist erloschen. Das Mitglied der Verwaltung Eugen Mühlebach, von Tegerfelden, in Schwerzenbach, ist nun Vizepräsident. Er zeichnet zu zweien. Der Geschäftsführer Gottfried Wider zeichnet nun auch mit den Prokuristen zu zweien.

2. Oktober 1957.

**Allgemeine Rheintransport A.G. (Compagnie générale de Transports Rhénans S.A.) (General Rhine Transport Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1957, Seite 638). Der Präsident des Verwaltungsrates Louis Bless wohnt nun in Lugano.

2. Oktober 1957.

**Union Transport A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3224). Der Präsident des Verwaltungsrates Louis Bless wohnt nun in Lugano.

2. Oktober 1957. Wirtschaft.

**J. H. Stebler**, in Riehen, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1359). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. Oktober 1957. Heizungen.

**Bauknecht & Loll**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Installation von Heizungen usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1947, Seite 196). Der Gesellschafter Karl Loll lebt in Gütertrennung mit Maria Anna geb. Siebold.

3. Oktober 1957. Zentralheizungen usw.

**Walter Gasser**, in Basel, Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3197). Neues Domizil: Spalenring 38.

3. Oktober 1957.

**Gollgenossenschaft Lörzbachmühle (Société Coopérative du Golf Lörzbachmühle)**, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1951). Die Unterschriften von Dr. Eduard Senft, Dr. Hans Fehlmann, Prof. Dr. Rudolf Schwarz und Dr. Paul Schwarz sind erloschen. Neu wurden in der Verwaltung gewählt: Charles A. Schlumberger, von und in Basel, als Vizepräsident, und Dr. C. Gaston Preitner, von Lausanne, in Basel, als Sekretär. Sie zeichnen als Mitglieder des Arbeitsausschusses zu zweien. Das Mitglied Rudolf J. Ernst zeichnet als Kassier zu zweien.

3. Oktober 1957.

**Wohngenossenschaft Gartenstrasse**, in Basel (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1191). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied der Verwaltung Harry Nadelhaft, von und in Basel.

3. Oktober 1957. Kaffeerösterei.

**Kolanda A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1955, Seite 1471). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1957, Seite 2516) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

3. Oktober 1957. Kunststoffartikel usw.

**Custora, Brunner & Co.**, in Basel, Fabrikation von Kunststoffartikeln usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1955, Seite 2895). Aus der Gesellschaft ist der Kommanditär Gerhard Bruckner ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 500 und seine Prokura sind erloschen. Neu tritt als Kommanditärein mit Fr. 500 und zugleich als Einzelprokuristin in die Gesellschaft ein: Ruth Brunner-Schweizer, von Zürich, in Basel. Die Vormundschaftsbehörde hat am 4. Juli 1957 ihre Zustimmung erteilt. Die Geschäftsnatur wird erweitert um: Handel mit Waren aller Art. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Fritz Brunner ist Bürger von Zürich.

3. Oktober 1957. Reisen usw.

**Star-Excursions A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Transporten aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, die mit dem Hauptzweck in Verbindung stehen oder ihm förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Casimir Frey, von Niedergeltingen, in Basel, Präsident; Lars Hallberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel, und Susanna Waldmeyer-Heller, von Möhlin, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Ochsengasse 2.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Oktober 1957.

**Gartenhof-Garage Giacomo Mantovani & Co.**, in St. Gallen, Betrieb von Autogaragen, Autohandel und Reparaturwerkstätten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1873). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Braun, von Affeltrangen (Thurgau), und Wolfgang Herzog, von Ennetbaden (Aargau), beide in St. Gallen.

3. Oktober 1957.

**Bank in Gossau**, in Gossau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 624). Die Prokura von Alois Loepe ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Isidor Bischof, von Grub-Eggersriet, in Gossau (St. Gallen).

3. Oktober 1957.

**Milchgenossenschaft Laad**, in Laad, Gemeinde Nesslau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 28. Mai 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den gemeinsamen Verkauf der von den Mitgliedern abzuliefernden Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch unbeschränkt. Ausserdem besteht eine Nachschusspflicht gemäss Art. 871 OR: Die Bekanntmachungen erfolgen im «Obertoggenburger Wochenblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, zudem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies: Niklaus Rutz, von Nesslau, Präsident; Hans Scherrer, von Nesslau, Aktuar, und Emil Bürgler, von Stein (Toggenburg), Kassier, alle in Laad, Gemeinde Nesslau. Geschäftsdomizil: Hinterlaad, beim Präsidenten.

3. Oktober 1957.

**Käsergesellschaft Brübach**, in Brübach, Gemeinde Oberbüren (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1529). Die Unterschriften von Emil Manser und Albert Frei sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Bernhard Bruggmann, von Degersheim, in Brübach-Oberbüren, als Aktuar, und Walter Wild, von Jonschwil, in Laupen-Oberbüren, als Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Oktober 1957.

**Viehzeitgenossenschaft Flums-St. Jakob**, in Flums (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1949, Seite 1915). Die Unterschriften von Alois Kurath und Alois Wildhaber sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Jakob Wildhaber, von Flums, in Flums-Oberfäsch, wurde zum Präsidenten ernannt und Louis Wildhaber, von Flums, in Flums-Rüsch, zum Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

3. Oktober 1957.

**Badanstalt Gesellschaft Buchs**, in Buchs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3614). An der Generalversammlung vom 28. Januar 1957 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. Oktober 1957. Kioske.

**Alexander Böhrer**, in Rapperswil, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1935, Seite 2027). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb eines Kioskes für Rauchwaren, Confiturwaren und Zeitschriften.

3. Oktober 1957.

**Barth, Privat-Detektiv**, in St. Gallen, Informationen, Ueberwachungen (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1943, Seite 991). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers, gestützt auf Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

3. Oktober 1957.

**Hermann Steiger jun., Metzgerei**, in Gams (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2453). Der Konkursrichter des Bezirks Sargans hat am 7. September 1957 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgegeben wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. Oktober 1957.

**Karl Wild, Liegenschaftsbureau**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Karl Wild-Arnet, von Appenzel, in St. Gallen. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau besteht Gütertrennung. Liegenschafts-Vermittlungsbureau. Burgstrasse 135.

3. Oktober 1957. Holz.

**J. G. Sutter & C. Staehelin**, in Nesslau, Ausbeutung schwer bringbarer Holzschläge, Holzhandel (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2231). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

3. Oktober 1957. Waren aller Art usw.

**Widmer & Heggli**, in St. Gallen, Handelsgeschäfte aller Art, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften und Hypotheken (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 995). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

4. Oktober 1957.

**Stump & Schwegler, Holzbaugeschäft**, in Au, Zimmerei und Holzbaugeschäft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1168). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

4. Oktober 1957. Leibwäsche.

**Frau Meier-Gugolz**, in St. Gallen, Lingerie, Massatier (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2539). Neues Geschäftsdomizil: Frongartenstrasse 15a.

4. Oktober 1957. Gemüse.

**Ed. Fankhauser-Brünnimann**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Eduard Fankhauser-Brünnimann, von Langnau (Bern), in Rebstein. Frühgemüsekulturen. Eberliwies.

4. Oktober 1957. Fensterputzmittel.

**Rupert Trunz**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Fabrikation und Vertrieb von Fensterputzmitteln «EMIGE» (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1710). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1957. Schmiede, Tuch- und Kolonialwaren.

**Johann Baumann jun.**, in Diefurt, Gemeinde Bütschwil, Schmiedegeschäft, Tuch- und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1931, Seite 2230). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Oktober 1957. Restaurant, Bäckerei.

**Karl Dudli**, in Wil, Restaurant und Bäckerei «Zum Neutoggenburg» (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2075). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

4 ottobre 1957.

**Colonia di cura dei Sindacati (Camera del Lavoro)**, a Bellinzona (FUSC. del 14 novembre 1956, N° 268, pagina 2877). Il vice-presidente Edgardo Chiesa è stato sostituito da Alfredo Caprini fu Domenico, da Casima, in Lugano, che vincolerà l'associazione firmando collettivamente con la segretaria. La firma di Edgardo Chiesa è cancellata.

##### Ufficio di Locarno

1° ottobre 1957. Costruzioni.

**Fratelli Merlini & Ci.**, in Minusio, impresa costruzioni e vendita di materiali relativi, società in nome collettivo (FUSC. del 7 ottobre 1957, N° 234, pagina 2637). L'amministratore unico Paolo Kautz notifica la nomina di Enzo Tognola fu Teo, da Biasca, in Muralto, procuratore, con diritto di firma individuale.

3 ottobre 1957. Lattoniere idraulico.

**Flli Torsetta**, in Muralto, lattoniere idraulico (FUSC. del 6 febbraio 1940, N° 30, pagina 244). La ditta è sciolta a seguito del decesso del socio Ettore

Torsetta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo sono ripresi con data 1° ottobre 1957 dalla nuova ditta «Pierino Torsetta», in Muralto, sotto trascritta.

3 ottobre 1957. Impianti sanitari, ecc.

**Pierino Torsetta**, in Muralto. Il titolare è Pierino Torsetta fu Innocente, da ed in Muralto. La ditta rileva l'attivo ed il passivo al 1° ottobre 1957 della società collettiva «Flli Torsetta», in Muralto, ora cancellata. Impianti sanitari, lattonieri, idraulici, coperture impermeabili. Via San Gottardo.

3 ottobre 1957.

**Ibroelettra ing. dott. Lombardi & ing. Gellera Società Anonima**, a Locarno, allestimento progetti e direzione lavori genio civile e idraulici (FUSC. del 16 maggio 1957, N° 113, pagina 1329). Compongono attualmente il consiglio di amministrazione: Giovanni Lombardi, presidente (già vicepresidente); Giuseppe Gellera, vicepresidente (già membro); Ettore Ponzio, segretario (confermato); Guido Torriani, membro (confermato), e Luigi Pianta, membro (già presidente). Essi vincolano la società con firma collettiva a due.

3 ottobre 1957. Partecipazioni, ecc.

**Redi S.A. in liquidazione**, a Locarno, partecipazione ad altre società, acquisto e sfruttamento e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 27 luglio 1953, N° 171, pagina 1841). La liquidazione è terminata. Ma la cancellazione non è ancora possibile, non avendo l'autorità fiscale dato il proprio consenso.

#### Ufficio di Lugano

4 ottobre 1957. Costruzioni, legnami, trasporti, ecc.

**Fratelli Galli S.A.**, a Rivera, impresa costruzioni, ecc. (FUSC. del 30 gennaio 1947, N° 24, pagina 295). Con atto notarile dell'assemblea generale del 24 agosto 1957 la società ha portato il capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante l'emissione di 250 azioni al portatore da 200 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è ora di 100 000 fr. diviso in 500 azioni al portatore da 200 fr. cadauna, interamente liberate. È pure stato modificato lo scopo sociale che ora è il seguente: Esercizio di una impresa di costruzione, lavori di sopra e sottostruttura, cemento armato, gesso, intonaci ed affini, pavimentazioni stradali, carpenteria e copertura tetti, commercio legnami e materiale da costruzione, trasporti. Gli statuti sono stati modificati conseguentemente. Il consiglio d'amministrazione della società risulta ora così composto: Gino Galli fu Giovanni, da Isona, in Riviera, presidente (confermato); Aldo Galli fu Giovanni, da ed in Isona (già segretario), ora vice-presidente e consigliere delegato; nuovo membro: Michele Galli fu Giovanni, da Isona, in Medeglia, segretario, tutti con firma individuale.

#### Distretto di Mendrisio

2 ottobre 1957. Autogarage, ecc.

**Soleà Antonio fu Leonardo, Succ. a M. Balmelli**, in Mendrisio, autogarage, officina riparazioni, vendita autoveicoli ed accessori, impresa trasporti e taxi (FUSC. del 19 giugno 1956, N° 141, pagina 1578). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, senza assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Moretti Carlo», in Mendrisio.

2 ottobre 1957. Autogarage, ecc.

**Moretti Carlo**, in Mendrisio. Titolare è Carlo Moretti di Alfredo, italiano, in Mendrisio. La ditta ha ripreso, senza assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Soleà Antonio fu Leonardo, Succ. a M. Balmelli», in Mendrisio, ora cancellata. Autogarage, officina riparazioni, vendita autoveicoli ed accessori, impresa trasporti e taxi, importazioni, esportazioni di autoveicoli, pezzi di ricambio ed accessori. Via Pollini.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

3 ottobre 1957. Partecipazioni.

**Fininter S.A.**, a Lausanne. Seguendo l'atto autentico e statuti del 30 settembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, au sens d'une société holding, l'administration de participations à d'autres sociétés. Ces participations peuvent être de nature commerciale, industrielle ou financière au sens le plus large et concerner des sociétés de toute nature, situées tant à l'étranger qu'en Suisse. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Charles Gonseth, de Gessenay, président, et Ernest Vøllinger, de Zurzach (Argovie), secrétaire, les deux à Lausanne. Bureau: place St-François 12 bis (chez Société Fiduciaire Lemaño).

3 octobre 1957. Café.

**Ch. Burgat**, à Lausanne, café-brasserie, etc. (FOSC. du 21 septembre 1953, page 2244). Le titulaire exploite actuellement un café à l'enseigne: «Café de l'Ecusson Vaudois». Nouvelle adresse: rue Cité-Devant 4.

3 octobre 1957.

**J. Tabin**, à Lausanne, organisations comptables, etc. (FOSC. du 5 janvier 1955, page 37). La raison est modifiée en: **Fiduciaire Jean Tabin**.

##### Bureau d'Orbe

4 octobre 1957. Primeurs, épicerie.

**M. Rossier**, à Orbe, primeurs, épicerie (FOSC. du 22 juillet 1953, N° 167, page 1798). La titulaire Marguerite Rossier est épouse de Karl Furrer, d'Isenthal (Uri), à Orbe, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de **M<sup>me</sup> M. Furrer**.

4 octobre 1957. Café.

**Marie Marti**, à Vallorbe, exploitation du café de l'Orbe (FOSC. du 6 octobre 1952, N° 234, page 2460). Par suite du transfert du siège de la maison à La Sarraz (FOSC. du 30 septembre 1957, N° 228, page 2572), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Orbe.

##### Bureau de Payerne

1<sup>er</sup> octobre 1957. Moteurs marins, constructions nautiques, etc.

**Goal S. à r. l.**, à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet toutes études techniques, relatives notamment aux moteurs marins et aux constructions nautiques ainsi qu'en matière d'architecture. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises et acquérir tous biens mobiliers et immobiliers. Le capital social est de 22 000 fr. Les associés sont: D<sup>r</sup> Jean Grobéty, de Delémont, à Payerne, pour une part de 20 000 fr., et François Grobéty, de Delémont, à Genève, pour une part de 2000 fr. Selon convention du 30 septembre 1957, Jean Grobéty a fait apport

à la société de divers biens (une voiture-automobile, outillage, moteurs, modèles de fonderie, etc.), tandis que François Grobéty a fait apport d'un moteur marin. L'apport de Jean Grobéty a été fait et accepté pour le prix de 20 000 fr.; celui de François Grobéty l'a été pour le prix de 2000 fr. Le prix de ces apports a été payé par la remise à Jean Grobéty d'une part sociale de 20 000 fr. et à François Grobéty d'une part sociale de 2000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Jean Grobéty a été désigné en qualité de gérant, avec signature individuelle. Bureau de la société: Route de Corcelles N° 40.

4 octobre 1957. Photographie, etc.

**H. Ramseyer**, à Payerne, atelier de photographe, magasin d'articles photographiques et cinématographiques (FOSC. du 19 août 1954, page 2141). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Vevey

1<sup>er</sup> octobre 1957. Atelier mécanique, etc.

**J. Thuillard**, à Corsier-sur-Vevey. Le chef de la maison est Jaques Thuillard, de Froideville, à Vevey. Atelier mécanique, fers ouvragés. Angle chemin de Meruz-Avenue Bellevue (Office postal de Vevey).

3 octobre 1957. Immeubles.

**S. I. Simplon-Centre, Vevey**, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 2 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation, ainsi que toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. La société acquerra de Hermann Cardis, un immeuble soit habitation et magasin de 176 m<sup>2</sup>, sis lieu dit «Rue du Simplon 39-Rue du Conseil», feuillet 383 du cadastre de la commune de Vevey, pour le prix de 160 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 40 000 fr. et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Les trois fondateurs, soit la «Cave du Chardon, Emile Rossier et Cie S. à r. l.», Emile Rossier et Gabrielle Rossier, font apport à la société d'une créance de 40 000 fr. contre Hermann Cardis. Cette somme représente un acompte versé au vendeur des immeubles repris, par les trois fondateurs de la présente société. Cet apport est accepté pour 40 000 fr. Il est remis en contre-partie aux fondateurs 50 actions de 1000 fr. de la société, libérées de 80%. Les publications, ainsi que les convocations et communications aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Rossier, de Mase (Valais), à Vevey, est seul administrateur, signant individuellement. Bureau: rue du Simplon 39.

3 octobre 1957. Immeubles.

**S. I. de la Byronne**, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 2 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation, ainsi que toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. La société acquerra d'Edouard Crot, horticulteur à Vevey, une parcelle de terrain sise lieu dit «Avenue Gustave Coindet-Rue de la Byronne», de 1897 m<sup>2</sup>, du feuillet 112 du cadastre de la commune de Vevey, pour le prix de 200 000 fr. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré, et divisé en 200 actions au porteur de 500 fr. Serge Selbach, Ernest Pfäuti, Napoléon Caldana, la société anonyme S. I. Rue du Clos, Vevey, l'Entreprise Sylvestre Pilloud et fils, à Châtel-St-Denis, et la société en nom collectif Grobet & Dénéréaz, à Vevey, font apport à la société de six créances pour un montant total de 40 000 fr. contre Edouard Crot, à Vevey. Cette somme représente l'acompte versé par eux sur le prix de vente du terrain précité. Ces apports, acceptés pour 40 000 fr., sont payés par remise aux apporteurs de 80 actions de la société de 500 fr. au porteur, réparties proportionnellement à chaque apport. De son côté, Edouard Crot fait apport à la société d'un valeur de 50 000 fr. en donnant quittance à la société constituée de la partie du prix de vente de l'immeuble qui n'est pas payée en espèces, soit 50 000 fr. En paiement de cet apport, accepté pour 50 000 fr., il est remis à l'apporteur 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications, ainsi que les convocations et communications aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ernest Pfäuti, de Guggisberg (Berne), à Vevey, est président; Henri Crot, de Cully, à Vevey, est vice-président; Serge Selbach, de Montreux-Châtelard, à Vevey, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Bureau: avenue de la Gare 16 (en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz).

4 octobre 1957. Immeubles.

**Le Cygne S.A.**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 septembre 1952, page 2384). Adresse actuelle de la société: Avenue du Mont Pélerin 49, dans ses locaux.

4 octobre 1957.

**Société des Laitiers et Marchands de beurre de Montreux et environs**, à Montreux-Châtelard, société coopérative (FOSC. du 3 septembre 1954, page 2261). Arthur Siegrist, de Zurich, à Montreux-Châtelard, est vice-président, signant collectivement avec le secrétaire. Le vice-président démissionnaire Robert Bonjour est radié et ses pouvoirs sont éteints.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

3 octobre 1957.

**Arts Ménagers S.A. (A. M. S. A.)**, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 3 février 1956, N° 28, page 296), avec siège principal à Chêne-Bougeries. Hedwige Rudolf, de Büren zum Hof (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommée fondée de procuration. Elle signe, pour l'ensemble des établissements de la société, collectivement avec un administrateur. L'administratrice Véréna Pfister est actuellement domiciliée à Chêne-Bougeries.

#### Genève — Genève — Genève

1<sup>er</sup> octobre 1957.

**«Alsteg» S.A. de Gérance et Valorisation**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 26 septembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de traiter toutes opérations dans des pays ou territoires autres que le canton de Genève portant sur la prise, l'exploitation et la mise en valeur de brevets et patentes, la concession de toutes licences, l'acquisition, la vente et l'administration de participations financières ou autres à des entreprises industrielles, commerciales et financières, sur la représentation, la gestion, dans le sens le plus large, de droits ou intérêts de tiers en qualité notamment de trustee, de fiduciaire ou

d'administrateur. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Tschanz, de Lausanne et de Röthenbach i. E. (Berne), à Lausanne, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue de la Fontaine, étude de M<sup>e</sup> Clément Déprez, notaire.

1<sup>er</sup> octobre 1957. Opérations immobilières et financières, etc.  
**Gerexim S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 25 septembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières et financières, sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds; la gérance de capitaux et la représentation de toutes personnes physiques ou morales, ainsi que la prise de participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Galland, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau: 7, place Longemalle.

2 octobre 1957. Garage, etc.  
**L. Altherr**, à Genève, garage, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur et station-service à l'enseigne «Garage de la Perle du Lac» (FOSC. du 28 novembre 1955, page 3036). La titulaire est maintenant épouse autorisée et séparée de biens de Gottlieb Fahrni, d'Unterlangenegg (Berne), au Grand-Sacconex.

2 octobre 1957. Machines-outils.  
**A. Ritschard**, succ. de Vial & Ritschard, à Genève, représentation et commerce de machines-outils (FOSC. du 8 mai 1956, page 1197). La procuration d'Ernest Ardin est radiée.

2 octobre 1957.  
**Société Immobilière Rue Grenus 16**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1951, page 3028). Conseil d'administration: Antoine Floquet (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Henri Rossier, secrétaire, de Villarzel (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement. Marcel Mermillod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 octobre 1957.  
**Société Immobilière Motte**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 novembre 1955, page 2897). Antoine Floquet, de Chêne-Bourg, à Lancy, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Maurice Kurz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 15, rue Petitot, banque Ferrier, Lullin et Cie.

2 octobre 1957.  
**Société Immobilière Rue de la Servette N° 1**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1953, page 2245). Antoine Floquet, de Chêne-Bourg, à Lancy, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle. Marcel Mermillod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 octobre 1957.  
**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-Israelischen Handel) (Swiss-Israël Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israël)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 janvier 1957, page 214). Selon procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 12 juillet et 24 septembre 1957, la société a décidé de diviser les 500 actions «A», au porteur, de 10 000 fr., en 5000 actions «A», au porteur, de 1000 fr. chacune, et les 500 actions «B», nominatives, de 2000 fr., en 5000 actions «B», nominatives, de 200 fr. chacune. En même temps, le capital-social a été porté de 6 000 000 de fr. à 11 200 000 fr. par: l'élévation de la valeur nominale des 5000 actions «B», de 200 fr. à 400 fr., ainsi que de l'émission de 3000 actions «A», au porteur, de 1000 fr. chacune, et de 3000 actions «B», nominatives, de 400 fr. chacune. En outre, il a été émis 5580 nouveaux bons de

jouissance, au porteur, de 1000 fr. chacun. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 24 septembre 1957. Le capital social est donc de 11 200 000 fr., entièrement libéré, divisé en 8000 actions «A», au porteur, de 1000 fr. chacune, et 8000 actions «B», nominatives, de 400 fr. chacune. Les actions «B» sont privilégiées quant à la répartition du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation de la société. Le nombre total des bons de jouissance est maintenant de 8660. Ces bons d'une valeur nominale de 1000 fr. sont au porteur et donnent droit à une partie du bénéfice net et, en cas de liquidation de la société, à leur remboursement et à une partie du solde actif.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt**

Das im Jahre 1957 in Erlenbach a. Main (Deutschland) erbaute Gütermotorschiff «Express 69» ist von der Eigentümerin, Neptun Transport- und Schifffahrts AG., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 258)

Basel, den 5. Oktober 1957. Schiffsregister Basel-Stadt.

**Verag AG. in Liq., Zürich 6**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1957 hat die Auflösung beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr O. M. Heyl-Stutz, Buchhaltungs- und Treuhandbureau, Mythenstrasse 6, in Luzern, bestellt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 31. Oktober 1957 beim Liquidator zu melden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 256<sup>2</sup>)

Luzern, den 4. Oktober 1957. O. M. Heyl-Stutz, als Liquidator.

**Union Nasic S.A., à Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

**Première publication**

Dans son assemblée générale du 7 octobre 1957, la société a décidé de réduire son capital social de 365 000 fr. par le remboursement d'une somme de 4 fr. en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 15 695 000 fr., divisé en 91 250 actions de 172 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leur créances, à M<sup>e</sup> Edmond Binet, notaire, boulevard Georges Favon 1, à Genève.

Genève, le 7 octobre 1957. (AA. 259<sup>3</sup>)

Le conseil d'administration.

**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich**

**Quartalsbilanz per 30. September 1957**

Aktiven	Fr.		Rp.	Passiven	Fr.		Rp.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben	2 142 103	45		Bankenkreditoren auf Sicht	500 000	—	
Coupons	588	60		Kreditoren auf Sicht	3 714 892	48	
Bankendebitoren auf Sicht	2 049 766	07		Kreditoren auf Zeit	2 937 052	—	
Wechsel	5 480	—		Sparkasse	62 410 272	64	
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	16 372 043	95		Einlage- und Depositenhefte	2 750 119	75	
(hypothekarische Deckung Fr. 15 833 812.90)				Kassa-Obligationen	149 634 500	—	
Darlehen, gedeckt	537 470	—		Anleihe-Obligationen	67 016 000	—	
(hypothekarische Deckung Fr. 474 900)				Pfandbriefdarlehen	50 000 000	—	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 168 900	—		Sonstige Passiven	4 894 942	21	
Hypothekaranlagen	340 077 459	49		Eigene Gelder:			
Wertschriften	9 543 383	50		Aktienkapital	22 000 000	—	
Bankgebäude	2 000 000	—		Reservofonds	4 500 000	—	
Sonstige Aktiven	1 883 265	86		Ausserordentl. Reservofonds	4 900 000	—	
Kautionen: Fr. 52 887.95				Gewinnsaldovortrag	522 681	84	
				Kautionen: Fr. 52 887.95			
	375 780 460	92			375 780 460	92	

**Schutz AG., Zürich 6, Rigistrasse 9**

**Bilanz auf 31. Dezember 1956**

Aktiven	Fr.		Rp.	Passiven	Fr.		Rp.
Wertschriften:				Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	267 266	25		Aktienkapital	200 000	—	
Grundpfandtitel	371 400	—		Reservofonds	28 500	—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	86 493	70		Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	36 991	20		Organisationsfonds	30 000	—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 280	50		Freie Reserve	86 567	13	
Mobilien und Material	1	—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Kautionen	477	85		Prämienüberträge	372 000	—	
Uebrige Aktiven	7 520	50		Schwebende Schäden	27 000	—	
				Uebrige Passiven	14 893	25	
				Gewinn	17 470	62	
	776 431	—			776 431	—	

Zürich, den 28. Juni 1957.

Schutz AG.  
 Prof. Dr. R. Eisenring. E. Rieder.

**Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel**

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1956

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	6 500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	13 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	23 528 674	29	Reservefonds	6 637 125	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	5 969 372	90	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	3 648 323	43	Spezial-Reservefonds	750 000	—
Uebrige Wertschriften	1 015 000	—	Baufonds	1 500 000	—
Schuldbuchforderungen	334 500	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel	2 745 500	—	Prämienüberträge	24 529 985	—
Grundstücke	21 795 000	—	Schwebende Schäden	36 037 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	317 040	31	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	22 384 737	34
Guthaben bei Banken	6 660 683	65	Depots aus abgegebenen Versicherungen	8 230 266	20
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	7 870 719	27	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	16 656 494	85	Fr. 3 388 515.08 <sup>1)</sup>		
Depots aus übernommenen Versicherungen	16 835 397	93	Gewinn	1 247 414	92
Stückzinsen und Mieten	439 821	83			
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 218 500.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 218 500.—		
	114 316 528	46	<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung	114 316 528	46

Basel, im Juni 1957.

Basler Transport Versicherungs-Gesellschaft  
Der Präsident: Iselin. Der Generaldirektor: J. R. Belmont.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Algérie**

**Avis aux importateurs et aux exportateurs de marchandises en provenance et à destination de l'étranger**

Les dispositions françaises rappelées ci-après ont été rendues applicables à l'Algérie:

1° Avis aux importateurs et aux exportateurs de marchandises en provenance et à destination de l'étranger, publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 23 août 1957<sup>1)</sup>, et se rapportant au calcul des valeurs en francs français à porter sur les titres d'importation et d'exportation lorsque les contrats commerciaux sont libellés en devises étrangères (incorporation, sauf exceptions, du prélèvement ou du versement de 20% institués par le décret N° 57—910 du 10 août 1957<sup>2)</sup>).

2° Rectificatif paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 21 août 1957<sup>1)</sup> et qui a modifié, sur des points donnés, les listes<sup>2)</sup> des produits bénéficiant de la suspension du prélèvement de 20% (liste I) ou des marchandises pour lesquelles le versement de 20% (liste III) est suspendu.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 201 du 29 août 1957.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 189 du 15 août 1957.

(France [y compris les territoires de la «zone franc»]: Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs à la «zone franc».) 235. 8. 10. 57.

**Telephonverkehr mit dem Saarland**

(PTT) Am 1. Oktober 1957 ist im Telephonverkehr mit dem Saarland die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch von Fr. 3.30 auf Fr. 3 herabgesetzt worden. 235. 8. 10. 57.

**Correspondance téléphonique avec la Sarre**

(PTT) Dans la correspondance téléphonique avec la Sarre, la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes a été ramenée le 1<sup>er</sup> octobre 1957 de 3 fr. 30 à 3 fr. 235. 8. 10. 57.

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 8. Oktober 1957 - Cours de conversion dès le 8 octobre 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark Fr. 63.50; Deutschland: Fr. 104.70; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04½; Italien: Fr.—70¼; Niederlande: Fr. 115.70; Oesterreich: Fr. 16.91; Schweden: Fr. 84.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.27. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 235. 8. 10. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**LICAF**

Robkartonagen  
Falt- und  
Schlebeschachteln  
bedruckt und unbedruckt.  
Ampullenschachteln  
für die  
chemische Industrie

Luxuskartonagen und Transparentpackungen  
für jeden Industriezweig

**Paul Eichenberger, Muhen (Aarg.)**  
**Cartonnagenfabrik**

Telephon (064) 8 79 28, Privat (064) 2 70 32

**Machines comptables National**

4, 6 et 10 compteurs, texte complet et abrégé, data, modèles récents, avec garantie, prix très avantageux. Nombreuses références dans le canton de Berne et en Suisse romande.

Knobel & Thurnherr, Papiermühlstr. 11a,  
Berne. Téléphone (031) 8 89 84

**SOCIETE ANONYME  
FIDUCIAIRE RAVIER**  
expert comptable diplômé

Bulle Fribourg Payerne

**Papier-Wolle**

buntfarbig, absolut staubfrei und paraffiniert, ballenweise zirka 30 kg, kaufen Sie billigt bei

**GRAPHIA AG**  
Papierwarenfabrik, Zürich 3/36  
Telephon (061) 33 44 67 und 33 11 66

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheffer AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



**"Lefebvers Favorit"**

**Wundertulpe...?**  
sicher eher die größte Tulpe der Welt! - und der Züchtung letzter Triumph!

Eine Darwin-Hybrid-Tulpe von ganz besonders prächtiger Farbe und Form glühendstes Scherleucht - unübertrefflich für Vase und Garten - ca. 65 cm hoch, mit kräftigem Stiel. Mit bis 45 cm Umfang bei offener Blüte ist «Lefebvers Favorit» die größte Tulpe der neuen evolutionellen Klasse, genannt:

**Darwin-Hybriden**  
(prächtige Kreuzung zwischen Wildtulpe «Roter Kels» und guten Darwin-Tulpen) die die letzten Schöpfungen auf dem Gebiete der Blumenzüchtung darstellen, ihre Blütezeit, Ende April, ca. 10 Tage früher als Darwin-Tulpen, dauert viel länger als bei andern Tulpenrasen.

«Lefebvers Favorit», die beste dieser epochemachenden Neuzüchtungen, kostet:  
1 St. - 40; p. 30 St. 8.80; p. 25 St. 8.50.  
Weitere Sensationen für den verwöhnten Tulpenliebhaber aus der Reihe dieser Darwin-Hybriden:  
**Apeldoorn**, riesenblumig, orange-schwarzlich mit schwarzem Grund (60 cm) Preis:  
1 St. - 40; 10 St. 3.80; 25 St. 8.50.  
**Dover**, prächtige Neuheit - glänzend scharlach, mit schwarz-gelbem Auge, riesige Blüte (60 cm), Preis: 1 St. - 50; 10 St. 4.20; 25 St. 9.50.  
**Parade**, leuchtend hell-schwarzlich - schwarz-gelbes Auge (60 cm), Wunderbar!  
Preis: 1 St. - 60; 10 St. 5.30; 25 St. 12.50.  
Ueber andere interessante Neuheiten orientiert Sie unsere soeben erschienene illustrierte Herbatkataloge, die Sie bitte verlangen wollen. Sie ist gratis!

**Küderli**

WALTER KÜDERLI, sen. & Co., DUBENDORF  
Neubau Ueberlandstrasse 169. Tel. (051) 96 75 34  
Ladengeschäft nur Helvetiaplatz, Zürich 4.

**SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK**  
**Solothurn** Zürich - Genf

Emission einer

**4½% Anleihe von Fr. 2 000 000.-**

**Ausgabekurs: 100%** inkl. eidgenössischer Titelstempel  
**Zeichnungsfrist: 3. bis 10. Oktober 1957, mittags**

Die Titel werden an der Börse kotiert und sind lombardierfähig

Zeichnungen werden bei der  
**Schweizerischen Hypothekenbank Solothurn, Zürich und Genf**  
sowie bei übrigen Kreditinstituten spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Der kluge Kaufmann löst seine In- und ausländischen Versicherungsprobleme mit

# LLOYD'S

durch

INTERBROKE SCHMITZ & CO LTD

- Einzel- und Kollektiv-Unfall
- Flug-Unfall
- Haftpflicht
- Bau- und Montage
- All Risks
- Spezial-Versicherungen

Claridenstr. 36 - Zürich 2  
Tel. (051) 23 08 55

## Schaffhauser Strickmaschinenfabrik, Schaffhausen

### Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 23. Oktober 1957, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1956/57. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. 3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Wahl des Verwaltungsrates. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 8. Oktober 1957.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik, Schaffhausen  
Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: P. K. Gimml.

## Société Immobilière de la Rue du Théâtre, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

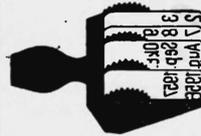
pour le vendredi 18 octobre 1957, à 17 heures, en l'étude du notaire Marc Chessex, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion, peuvent être consultés par Messieurs les actionnaires en l'étude du notaire Marc Chessex, Bon-Port 43, Montreux.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

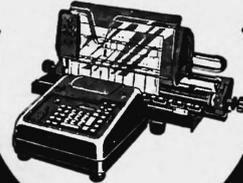
Le conseil d'administration.



Täglich —  
monatlich —  
jährlich —

... immer bilanzbereit ist ihr Konto-Korrent dank RUF-Intracont, einer Kombination von hochmodernen Buchungsautomaten mit der genialen Vorsteck-Vorrichtung RUF-Intromat. Das ganze Jahr hindurch werden die Konten fortlaufend saldiert, so dass das Konto-Korrent ständig à jour ist, wobei Übertragungsfehler ausgeschlossen sind.

Welche Zeitersparnis bei der Bilanz, welche Übersicht bei zwischenzeitlichen Erhebungen! Verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Beratung.



# RUF

RUF-ORGANISATION Zürich/Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32 / Tel. (051) 54 64 00

## Solothurn-Niederbipp-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 19. Oktober 1957, 15 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen» in Attwil

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Juli 1956.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen pro 1956.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen:
  - a) In den Verwaltungsrat;
  - b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Mitteilungen.
6. Verschiedenes.

Rechnungen und Revisionsbericht sind im Bureau der Betriebsleitung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Betriebsleitung oder bei den Stationsvorständen der SNB bezogen werden. Den Kantonen und Gemeinden, deren Aktienbesitz der Gesellschaft bekannt ist, werden die Eintrittskarten mit der Post zugestellt.

Die Eintrittskarten berechtigen am 19. Oktober 1957 zur freien Hin- und Rückfahrt auf der SNB zum Besuche der Generalversammlung.

Solothurn, den 5. Oktober 1957.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: W. Röthlisberger.

## AG. Spörri & Co., Mechanische Webereien, Wald (Zch)

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 43. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 22. Oktober 1957, 17 Uhr, in das Hotel St. Gotthard, in Zürich, eingeladen.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahlen. 6. Varia.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäfts- und Revisorenbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 12. Oktober 1957 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wald, den 8. Oktober 1957.

Der Verwaltungsrat.

## S. I. NARGY

société anonyme ayant son siège à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le samedi 19 octobre 1957, à 10 heures 30, chez MM. Cart et Rochat, notaires, rue du Midi 2, à Lausanne.

Ordre du jour:

Décision d'augmentation du capital social de Fr. 120 000.— à Fr. 200 000.— par l'émission de 80 actions de Fr. 1000.— chacune.

Souscription à ces actions nouvelles et libération par compensation de créances.

Constatations légales.

Modification des statuts en conséquence.

Le projet de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue du Midi 2, chez MM. Cart et Rochat.

L'administrateur.

pebe

## Zeitgemäss buchführen mit PEBE

Laufend saldierte Konti, das ermöglicht Ihnen der PEBE-Adjutant, kombiniert mit der bewährten PEBE-Schreibbuchungsmaschine.

Dieses genial-einfache Synchronisierungsgerät verbindet die PEBE-Schreibbuchungsmaschine mit einer Additionsmaschine. Mit dieser Anlage gewinnen Sie eine Volltext-Schreibbuchungsmaschine mit einem Zählwerk zu äusserst günstigem Preis.

Einfach zu bedienen, betriebssicher, beweglich im Einsatz — das sind Gründe für den grossen Erfolg dieser Kombination.

Schreiben Sie uns. Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen über den PEBE-Adjutant und das ganze PEBE-Buchhaltungs-Programm.

PEBE-Buchhaltungen · Formulardruckerei · Geschäftsbücherfabrik

# P. BAUMER AG. Frauenfeld

Telefon 054/7 35 50

**ALBERT MUTTER**

Internationale Transporte



Basel  
Rosentalstrasse 70  
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit **Deutschland**

**Darlehen**  
bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

**Inserate**  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Die Rabag AG vermietet auf 1. Juli 1958 im Geschäftszentrum Basels im Neubau untere Rebgasse 11

**Praxis- und Büroräume**

in 6 Geschossen. Mieterwünsche betr. Unterteilung und Ausstattung können berücksichtigt werden.

Vermietung durch Dr. A. Würz, Basel, Bäumleingasse 10, Telephon (061) 22 79 44

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**  
in Nachlasssachen des am 28. September 1957 verstorbenen Herrn **Emil Wermelinger-Christen**

Pferdhandlung, geb. 3. November 1890, von und wohnhaft gewesen in Willsau-Stadt, «Bleche», Menzbergerstrasse.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 11. November 1957 auf der Stadtkanzlei Willsau (Teilungsamt) anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB und Art. 75 und ff. des kant. Einführungsgesetzes zum ZGB).

Willsau-Stadt, den 5. Oktober 1957.

Die Teilungsbehörde Willsau-Stadt.

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**  
Ueber das Vermögen der am 7. September 1957 verstorbenen Frau **Maria Hodapp**

geb. Burri, geboren 1888, von Geroldswil (Zürich), wohnhaft gewesen Bertastrasse 31, Zürich 3, Inhaberin der Einzelfirma M. Hodapp-Burri, Kaufhaus Berna, Münsterstrasse 10, Zürich 1, ist vom Einzelrichter in nicht streitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich mit Verfügung vom 23. September 1957 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 11. November 1957 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 5. Oktober 1957.

Notariat Wiedikon-Zürich:  
E. Spalinger, Notar.

**Der springende Punkt...**



bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die **CARFA-Garantie**

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung.



Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft

**DAS ZIEL: Rationalisieren!**  
**DER WEG: Mit Rokli saldieren!**

**Die neue Rokli**



**SALDIERMASCHINE DUPLEX 221**  
mit 2 gesonderten Rechenwerken

1	4	5	8	9
2	5	3	7	-
1	2	5	3	6
2	5	6	9	-
2	3	6	5	-
2	5	6	8	-
1	4	7	7	9
1	7	3	6	10
2	7	9	0	2
1	7	3	0	16
4	5	2	0	3
1	2	3	3	6
1	4	2	5	-
1	4	5	2	6
5	6	3	7	4

**DUPLEX Fr. 1380.-**  
mit Doppelzählwerk, 10/11-stellig

**S 18-Electric Fr. 950.-**  
mit Einfachzählwerk, 9/10-stellig

DUPLEX zum Preise einer gewöhnlichen elektrischen Rechenmaschine  
S 18-Electric zum Preise einer guten Hand-Rechenmaschine

Verlangen Sie diese neue, sensationelle, preisgünstige Rokli-Rechenmaschine zu Fr. 30.- monatlich in Kaufmiete

Die Rokli ist ein Präzisionsprodukt der Firma Robert Kling in Wetzlar bei Frankfurt

**TECHNOTRADE** Handelsgesellschaft  
ZÜRICH 1 Stempfenbachstrasse 38 Tel. (051) 29 88 51

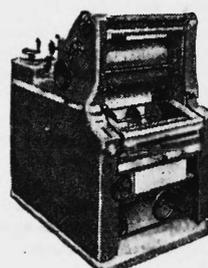
**Günstige Kapitalanlage**

5 Automilnuten von Luzern ist schönes, erschlossenes **Bauland**

für Mehrfamilienhäuser oder Industrie mit Sicht auf See und Berge zum günstigen Preise von Fr. 26.- bis Fr. 28.- per m<sup>2</sup> zu verkaufen. Unweit der Parzellen ist bereits Terrain zu Fr. 36.- bis Fr. 40.- per m<sup>2</sup> verkauft worden. - Offerten mit Kapitalnachweis sind zu richten unter Chiffre N 24971 U an Publicitas Bern.

**LITHOtype**

**OFFSET-PHOTO DRUCKMASCHINE**



Druckleistung je nach Papier 2000 bis 5000 pro Stunde. Für sämtliche Papiere von 28 bis 450 g/m<sup>2</sup>. Papierformat: maximal 33 x 61 cm. Druckfläche: 31,5 x 49 cm. Vollautomatische Papierzuführung. Grosses Farbwerk garantiert Höchstleistungen bei Flächen- und Rasterdrucken. Tadelloser Mehrfarben-Druck durch genauesten Passer.

Generalvertretung:  
**OZALID ZÜRICH** Seefeldstr. 94 Tel. 24 47 57